

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 107 (2020)
Heft: 4: Treppen : architektonischer Überschuss

Vorwort: Architektonischer Überschuss = Excès architectural = Architectural Excess
Autor: Joanelly, Tibor / Keller, Jenny

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schimpanse «Grande» beim Bau einer Hilfskonstruktion zur Höhenüberwindung. Bild aus: Wolfgang Köhler, *Intelligenzprüfungen am Menschenaffen*, Berlin, Göttingen, Heidelberg 1963, S. 98

In diesem Heft ist uns aufgefallen, dass die Architekten einiger der gezeigten Projekte auch bei der Namengebung zur erzählenden Rhetorik neigen. So ist etwa von einer «Goethe-Treppe» die Rede oder vom «(da)Vinci»-Schulhaus. Es scheint fast, als bedürfe der entwerferische Überschuss in Form spektakulärer Treppen zu seiner Legitimation einer höheren Patenschaft. Meist sind Treppen ja tatsächlich nur dazu da, Geschosse zu überwinden – ein notwendiges Übel. Doch zum Glück gibt es auch das andere: inszenierte Treppenanlagen, etwa die (irrtümlich) Leonardo zugeschriebene Doppelhelix auf Schloss *Chambord* im Loiretal, Michelangelos manieristische Verschwendung in der *Biblioteca Laurenziana* in Florenz, die Treppe der fürstlichen Residenz in Würzburg, der als Bühne der Bourgeoisie ausgelegte Aufgang zur Pariser *Opéra Garnier* – oder Le Corbusiers Förderband-ähnliche Rampen im Moskauer *Centrosojus*.

Die Inszenierung des Hochsteigens bietet Architekten seit der Renaissance ein Betätigungsfeld mit garantiertem Raumgewinn: Treppen fordern Platz und schaffen Raum, sie verbinden Räume und öffnen Durchblicke. Dies gilt erstaunlicherweise auch unter dem Regime von SIA 358 und 500, trotz vorgeschriebener Geländerhöhen und Hindernisfreiheit. Oder ist es vielleicht sogar umgekehrt? – dass Treppen Architektinnen gerade wegen Normen und Kostendruck zu Höchstleistungen herausfordern?

Der Grund könnte aber auch ein anderer sein: Nirgendwo erfahren wir Architektur so unmittelbar mit dem Körper wie beim Treppensteigen. Das ist im Zeitalter der nahezu berührungslosen Wischgesten ein nicht zu unterschätzendes Asset. Denn die Mühe, die das Emporsteigen mit sich bringt, schafft im Gegensatz zur Enge der Liftkabine jenes Gefühl der körperlichen – aber auch visuellen, taktilen und mentalen, ja sogar der sozialen – Interaktion, das für eine bewusste Wahrnehmung des Raums wichtig ist. Auf der Treppe entsteht jene Form einer Wechselbeziehung, welcher der Soziologe Hartmut Rosa mit *Resonanz* ein auch für Architekturschaffende empfehlenswertes Buch gewidmet hat.¹ — *Tibor Joanelly, Jenny Keller*

¹ Hartmut Rosa, *Resonanz. Eine Soziologie der Weltbeziehung*, Frankfurt a.M. 2016.

Excès architectural

Nous avons remarqué que les architectes de certains projets présentés dans ce cahier étaient enclins à une rhétorique narrative lors de la dénomination de leur œuvre. On parle ainsi d'un escalier «Goethe» ou d'une école «(da) Vinci». Comme si l'excès conceptuel exprimé sous forme d'un escalier spectaculaire avait besoin d'un parrainage supérieur comme légitimation.

Car, et c'est vrai la plupart du temps, les escaliers ne sont là que pour surmonter des étages. Chacun et chacune a fait l'expérience de cages d'escaliers sombres, étroites et sentant le moisi – les escaliers sont un mal nécessaire. Mais heureusement, il y a aussi les autres: des dispositifs d'escaliers mis en scène comme, notamment, l'escalier à double hélice attribué (par erreur) à Léonard de Vinci dans le *château de Chambord* dans la vallée de la Loire, le gaspillage maniériste de Michel-Ange dans la *Bibliothèque Laurentienne* à Florence, l'escalier de la résidence princière à Würzburg, l'escalier qui mène à l'*Opéra Garnier* parisien, interprété comme une montée sur scène de la bourgeoisie – ou les rampes semblables à un tapis roulant du Corbusier dans le *Tsentrosoyouz* moscovite.

Depuis la Renaissance, la mise en scène de la montée offre aux architectes un secteur d'activité naturel avec un gain d'espace pratiquement garanti: les escaliers exigent de la place et créent de l'espace; ils relient les espaces et offrent des échappées. Étonnamment, ceci est également valable sous le régime des normes SIA 358 et 500, malgré les prescriptions concernant les hauteurs des garde-corps et l'accessibilité libre d'obstacles. Ou est-ce peut-être même le contraire, à savoir que les escaliers, à cause justement des normes et de la pression des prix, mettent les architectes au défi de se surpasser?

Mais il pourrait y avoir aussi une autre raison: on n'a nulle part ailleurs une expérience de l'architecture aussi corporelle que lors de la montée d'un escalier. À l'ère des gestes de balayage presque sans contact, c'est un gain qu'il ne faut pas sous-estimer. Car la peine qu'implique le fait de monter crée, au contraire du confinement que l'on subit dans l'ascenseur, ce sentiment d'interaction corporelle – mais aussi visuelle, tactile et mentale, et oui, même sociale – qui joue un rôle important dans la perception consciente de l'espace environnant. L'escalier est un lieu à nul autre pareil où peut se créer cette forme de relation réciproque que le sociologue allemand Hartmut Rosa a nommée *résonance* et à laquelle il a consacré un livre à recommander aux professionnels de l'architecture.¹ — *Tibor Joanelly, Jenny Keller*

¹ Hartmut Rosa, *Résonance: une sociologie de la relation au monde* [«Resonanz: eine Soziologie der Weltbeziehung»], La Découverte, 2018.

Architectural Excess

In this issue we noticed that, in naming their projects, the architects responsible for some of the projects tend towards a certain narrative rhetoric. For instance, a staircase is described as a “Goethe staircase” or a school as a “(da) Vinci” schoolhouse. It almost seems as if, to legitimise itself, design excess in the form of spectacular staircases must lay claim to more noble origins.

For in fact stairs are generally there just to surmount the difference in level between one floor and the next. Everyone is familiar with dark, musky and narrow staircases from their own experience. But fortunately there are also other kinds, for instance the double helix in the *Château de Chambord* in the Loire Valley (erroneously) attributed to Leonardo, Michelangelo's mannerist extravagance in the *Biblioteca Laurentiana* in Florence, the staircase in the prince-bishop's *Residenz* in Würzburg, the stairs as a stage for the bourgeoisie that leads up to the auditorium of the *Opéra Garnier* in Paris— or Le Corbusier's ramps resembling conveyor belts in the *Centrosojus* in Moscow.

Since the Renaissance presenting the act of ascending has offered architects a genuine area of activity in which to deal with complexity and a guaranteed spatial gain: staircases need room and create space, they connect spaces and open up views. Astonishingly this is still true, even under the regime of SIA norms 358 and 500, despite prescribed railing heights and freedom from barriers. Or is it, perhaps, the other way around?—that, precisely because of standards and cost pressure, staircases demand achievements at the highest level from architects?

But the reason could be very different: Nowhere else do we experience architecture so directly with our bodies as when climbing a staircase. In the age of the almost contact-free swipe gestures this is an asset that should not be underestimated. In contrast to travelling in a cramped lift cabin the effort involved in climbing upwards creates a feeling of physical— but also visual, tactile and mental, and indeed even social – interaction that is important for the conscious perception of the space that surrounds us. Nowhere else than on a staircase can that form of relationship develop, to which the German sociologist Hartmut Rosa has devoted a book called *Resonanz*, which is recommended to all involved in making architecture.¹ — *Tibor Joanelly, Jenny Keller*

¹ Hartmut Rosa, *Resonance: A Sociology of Our Relationship to the World*, Polity 2019.